

	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
1 鮑入り冷菜盛り合わせ 桃李拼盆 / Toh-Lee style assorted cold appetizers	13,000	19,500
2 冷菜三種盛り合わせ ★印より3品お選び下さい 三色拼盆 / Assorted cold appetizers	5,500	8,700
★3 くらげの冷菜 涼拌海蜇 / Cold jelly-fish	5,600	8,900
★4 みかん鶏の冷菜 白切油鶏 / Cold steamed chicken	4,200	6,500
★5 みかん鶏のバンバンジー 棒棒童鶏 / Shredded chicken with spicy sauce	3,900	6,200
★6 チャーシュー 明爐叉焼 / Chinese barbecued pork	3,700	5,900
7 薄切りプラチナポークのガーリックソース 白切肉片 / Sliced pork with garlic sauce	3,500	5,700
★8 ピータン 松花皮蛋 / Preserved eggs	2,100	3,400
★9 野菜の唐辛子甘酢漬け 酸辣素菜 / Hot and sour pickled vegetables	2,100	3,400



みかん鶏のバンバンジー
棒棒童鶏・ Shredded chicken in spicy sauce



薄切りプラチナポークのガーリックソース
白切肉片・ Sliced pork in garlic sauce

- 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
- 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive consumption tax and service charge.
- 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

	Mサイズ (80g)	Lサイズ (120g)
10 姿ふかひれの土鍋煮込み 紅焼排翅 / Braised shark fin with soy sauce (whole)	12,000	20,000
	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
11 蟹肉と蟹味噌入りふかひれスープ 蟹肉蟹膏翅 / Shark fin soup with crab meat and crab roe	9,700	15,000
12 蟹肉と蟹玉子入りふかひれスープ 蟹肉蟹黄翅 / Shark fin soup with crab meat and crab eggs	9,700	15,000
13 五目入りふかひれスープ 八珍紅焼翅 / Shark fin soup with five chop-suey	9,000	13,700
14 蟹肉入りふかひれスープ 蟹肉魚翅 / Shark fin soup with crab meat	8,400	13,100
15 燕の巣の上湯スープ 高湯官燕 / Clear bird's nest soup		9,600
		2個/2Piece
16 活エゾ鮑の湯引き 白灼鮮鮑片 / Boiled fresh abalone with vegetables		15,400
17 活エゾ鮑と野菜のあっさり炒め 碧緑鮮鮑片 / Sautéed fresh abalone with vegetables		15,400
18 エゾ鮑のオイスターソース煮 蠔油扒鮑魚 / Braised abalone in oyster sauce		15,400
19 エゾ鮑のクリーム煮込み 奶油扒鮑甫 / Braised abalone in cream sauce		15,400



活鮑と野菜のあっさり炒め
碧緑鮮鮑片・Shark fin soup with crab meat and egg

- 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
- 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
- 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

				1尾/1Piece
20	イセ海老の中国味噌炒め 豆豉爆龍蝦 / Sautéed lobster in black bean paste			20,700
21	イセ海老の葱・生姜風味 姜葱龍蝦 / Sautéed lobster with ginger and leek			20,700
22	イセ海老と春雨のチリソース煮 魚香粉絲龍蝦 / Braised lobster and rice noodles in chili sauce			20,700
※活さいまき海老は事前予約にて承ります				
				1匹/1Piece ※6匹から承ります。
23	活さいまき海老の衣揚げ 甘酢添え 酥炸脆麻蝦 / Fried fresh prawns in Breadcrumbs served with sweet and sour sauce			1,400
24	活さいまき海老のガーリック蒸し 蒜茸蒸麻蝦 / Steamed fresh prawns flavored with garlic			1,400
25	活さいまき海老の黒胡椒炒め 黒椒爆麻蝦 / Sauteed fresh prawns with black pepper			1,400
		小盆 Small Portion	中盆 Medium Portion	
26	海老のマヨネーズソース炒め 生汁明蝦球 / Sauteed prawns in mayonnaise sauce with fruit	5,800	9,000	
27	海老のチリソース煮 乾焼明蝦球 / Braised prawns in chili sauce	5,800	9,000	
28	海老のXO醬炒め XO醬炒蝦球 / Sauteed prawns with XO sauce	5,800	9,000	
29	海老の甘酢ソース炒め 糖醋明蝦球 / Sweet and sour prawns	5,800	9,000	
				1個/1Piece
30	ズワイ蟹の爪の揚げもの 百花釀蟹钳 / Deep fried stuffed crab claw			1,800
		小盆 Small Portion	中盆 Medium Portion	
31	ズワイ蟹肉入り玉子炒め 蟹肉滑蛋 / Sauteed egg and crab meat	3,800	6,000	



活イセ海老の葱・生姜風味
姜葱 龍蝦 / Sauteed fresh lobster with ginger and onions

- 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
- 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
- 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
32 帆立貝柱と野菜のあっさり炒め 碧緑炒帯子 / Sautéed scallops with vegetables	5,300	8,500
33 海老と野菜のあっさり炒め 碧緑炒蝦球 / Sautéed prawn with vegetables	5,300	8,500
34 アオリイカと野菜のあっさり炒め 碧緑炒魷魚 / Sautéed squid with vegetables	4,300	6,900
35 黒毛和牛フィレ肉のステーキ 極上黒毛和牛肉 / Sautéed filet of Japanese beef		100g 9,700
	小盆/Small Portion	中盆/Medium Portion
36 黒毛和牛フィレ肉のオイスターソース炒め 蠔油炒和牛 / Sautéed filet of beef with oyster sauce	7,000	10,900
37 黒毛和牛フィレ肉のXO醬炒め XO醬炒和牛 / Sautéed filet of beef with XO sauce	7,000	10,900
38 黒毛和牛フィレ肉の黒胡椒炒め 黒胡椒炒和牛 / Sautéed filet of beef with black pepper	7,000	10,900
39 黒毛和牛フィレ肉の中国味噌炒め 豆豉汁和牛 / Sautéed filet of beef with black bean sauce	7,000	10,900
40 黒毛和牛モモ肉の細切りとピーマンの炒め 青椒和牛絲 / Sautéed shredded beef and green peppers	5,000	7,800
41 黒毛和牛の細切り味噌炒め 薄餅包み 薄皮和牛絲 / Sautéed shredded beef with bean paste served with crepe		1枚/1Piece ※6枚から承ります。 1,300

豚肉

猪類

Pork

小盆/Small Portion

中盆/Medium Portion

42 八宝菜

時蔬上雑碎 / Sautéed Chop-suey

3,700

5,900

43 酢豚

生炒古老肉 / Sweet and sour pork

3,600

5,700



酢豚

生炒古老肉・Sweet and sour pork

小盆/Small Portion

中盆/Medium Portion

44 みかん鶏とカシューナッツの炒め

腰果炒鶏丁 / Sautéed chicken and cashew nuts

3,200

5,000

45 みかん鶏の骨なし唐揚げ

脆南乳鶏球 / Deep-fried chicken Toh-lee style

3,100

4,800

46 北京ダック

金陵片皮鴨 / Beijing style crispy skin duck

1枚/1Piece
※4枚から承ります。

1,800



北京ダック

金陵片皮鴨・Beijing style crispy skin duck

- 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
- 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
- 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

鶏肉

あひる

鶏類・鴨子類

Chicken・Duck

豆腐・野菜

豆腐類・蔬菜類
Tofu, Vegetables

小盆/Small Portion

中盆/Medium Portion

- | | | | |
|----|--|-------|-------|
| 47 | レタスの蟹肉入りあんかけ
蟹肉扒生菜 / Braised lettuce and crab meat | 3,700 | 5,900 |
| 48 | いろいろ野菜のあっさり炒め
清炒時素菜 / Sautéed various vegetables | 3,500 | 5,600 |
| 49 | 黒毛和牛入り麻婆豆腐
麻婆滑豆腐 / Braised tofu in chill meat sauce | 3,200 | 5,000 |



レタスの蟹肉入りあんかけ
蟹肉扒生菜・Braised lettuce and crabmeat

スープ
燉品湯類
Soup

一人前/1Bowl

- | | | |
|----|--|-------|
| 50 | エゾ鮑と野菜のスープ
素菜鮑片湯 / Sliced abalone and vegetables soup | 2,000 |
| 51 | 海の幸入りサンラータン
酸辣湯 / Szechwan style spicy soup | 1,400 |
| 52 | コーンスープ
粟米湯 / Corn soup | 1,150 |
| 53 | 野菜と玉子のスープ
青菜蛋花湯 / Egg and vegetables soup | 1,150 |



エゾ鮑と野菜のスープ
素菜鮑片湯・Sliced abalone soup with vegetables

- 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
- 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
- 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

御飯

— 飯類 —
Rice

- 54 五目炒飯 2,100
 什錦炒飯 / Fried rice with various ingredients
- 55 蟹肉とレタス入り炒飯 2,200
 蟹肉炒飯 / Fried rice with crab meat and lettuce
- 56 XO醬入りほうれん草炒飯 2,200
 XO菠菜炒飯 / Fried rice with spinach in XO sauce

おそば

— 麵類 —
Noodles

- 57 海の幸汁そば 3,450
 桃李湯麵 / Soup noodles with seafood ~Toh-lee style~
- 58 担担麵 2,200
 担担麵 / Szechwan style sesame hot soup noodles
- 59 サンラータンメン 2,200
 酸辣湯麵 / Szechwan style hot and sour soup noodles
- 60 五目汁そば 2,200
 八珍湯麵 / Soup noodles with various ingredients
- 61 野菜汁そば 2,200
 上素湯麵 / Soup noodles with vegetables
- 62 葱と叉焼細切り汁そば 2,200
 葱油叉焼絲湯麵 / Soup noodles with shredded Chinese BBQ pork
- 63 海の幸焼きそば 3,450
 海鮮炒麵 / Fried noodles with seafood
- 64 五目焼そば 2,200
 八珍炒麵 / Fried noodles with various ingredients
- 65 野菜焼きそば 2,200
 上素炒麵 / Fried noodles with vegetables



XO醬入りほうれん草炒飯
 XO菠菜炒飯・ Fried rice with spinach

- 食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
- 表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
- 仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。We may change the menu depending on buying situation.

- 66 春巻き
脆皮炸春捲 / Spring roll 450
※2本から承ります。
1本/1piece
- 67 五目の餅包み揚げ
鹹水角 / Fried various ingredients dumplings 350
※2個から承ります。
1個/1piece
- 68 焼売
焼売 / Siu-mai 350
- 69 海老の蒸し餃子
筍尖蝦餃子 / Steamed shrimp dumplings 350
- 70 小籠包
小籠包 / Soup dumplings 480
- 71 いら入り焼餃子
広東煎餃子 / Fried dumplings in shrimp and leek 480
※4個から承ります。
1個/1piece



- 72 フレッシュフルーツ入り杏仁豆腐
鮮果凍豆腐 / Almond jelly with fruit 2,000
- 73 タピオカ入りココナッツミルク
椰汁西米露 / Coconut milk with tapioka 1,700
- 74 マンゴープリン
芒果凍布甸 / Mango pudding 1,700
- 75 ライチシャーベット
荔枝雪糕杯 / Lychee sherbet 1,050
- 76 揚げ胡麻団子
豆沙芝麻球 / Fried sesame ball filled with red bean paste 480
※1個から承ります。



マンゴープリン
芒果凍布甸・Mango pudding

●食物アレルギーをお持ちのお客様は、お気軽にご相談ください。
●表示料金は消費税、サービス料を含む総額表示となります。
●仕入れの状況によりまして内容を変更させて頂く場合がございます。

Should you be allergic to any food ingredients, please ask restaurant manager for assistance.
All prices listed are inclusive of consumption tax and service charge.
We may change the menu depending on buying situation.